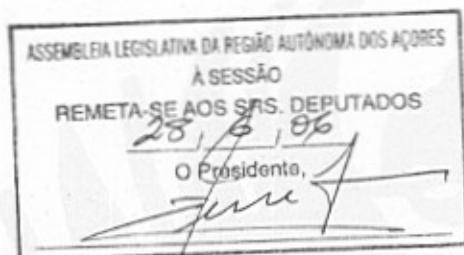




REGIÃO  
AUTÓNOMA  
DOS AÇORES

PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Gabinete do Secretário Regional  
da Presidência  
Palácio da Conceição  
9504-509 PONTA DELGADA



Exmo. Senhor Chefe de Gabinete de  
Sua Excelência o Presidente da  
Assembleia Legislativa da Região  
Autónoma dos Açores  
Rua Marcelino Lima  
9900 Horta

Sua referência

Sua comunicação

Nossa referência  
SAI-GSRP-2006- 818  
Proc. 1.8  
ENT-GSRP-2006-862

Data  
2006.06.23

#### **ASSUNTO: REQUERIMENTO Nº 135/VIII – PROMOÇÃO TURÍSTICA**

Encarrega-me S. Exa., o Secretário Regional da Presidência de enviar a resposta ao requerimento nº 135/VIII, subscrito pelos Senhores Deputados Alberto Pereira, Jorge Costa Pereira, Jorge Macedo e António Marinho, do Partido Social-Democrata. O Governo Regional, sem prescindir quanto ao teor dos considerandos, informa o seguinte:

Quanto aos aspectos referidos nos pontos 1, 2, 3 e 4, a promoção internacional efectua-se por mercados e produtos, de acordo com uma grelha que é aprovada pelo Conselho Estratégico de Promoção Turística, que é integrado pelo ITP, CTP, Governos Regionais dos Açores e da Madeira, ANRET, entre outras entidades.

A existência do Conselho Estratégico de Promoção Turística (CEPT) é fundamental para assegurar que existe coerência e coordenação nas diferentes acções promocionais realizadas pelas diferentes entidades que desenvolvem acções de promoção de Portugal e/ou das suas regiões fora do território nacional. O Governo



REGIÃO  
AUTÓNOMA  
DOS AÇORES

PRESIDÊNCIA DO GOVERNO  
Gabinete do Secretário Regional  
da Presidência

da República (através do ITP) e os Governos das Regiões Autónomas possuem competências próprias em termos de promoção turística.

No caso do Brasil, a Região Autónoma dos Açores, no âmbito das suas competências próprias tem realizado acções publicitárias nesse mercado

O golfe foi recentemente incluído na grelha promocional da Região (em sede de CEPT), estando a ser desenvolvidas várias acções com os privados ligados a este segmento turístico na Região, junto de vários mercados estrangeiros, nomeadamente os EUA. A Região participa ainda, no que diz respeito a este produto, em várias iniciativas promocionais no estrangeiro promovidas pelo ITP.

Quanto aos pontos 5 e 6, anexam-se os planos e relatórios relativos às informações solicitadas.

Com os melhores cumprimentos,

O Chefe de Gabinete

Hermenegildo Galante

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA DA  
REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
ARQUIVO

Entrada 2033 Proc. Nº 54-03-00

Data: 06/06/28 Nº 135/VIII

RELATÓRIO DE ACTIVIDADES

DA

DIRECÇÃO REGIONAL DO TURISMO

1998

RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES 1998

PARTICIPAÇÃO DA REGIÃO EM EVENTOS PROMOCIONAIS

A participação em feiras ou outros eventos promocionais, reveste-se do maior interesse para os destinos turísticos que se querem promover.

Estas acções cumprem habitualmente duas funções:

- São “montras” do melhor que os países/regiões têm para oferecer como destinos turísticos, ajudando a potenciar outras acções, como as campanhas, os artigos de imprensa, etc;
- São fóruns de encontro de profissionais do sector.

Neste enquadramento a presença oficial nestes eventos são uma forma de apoiar os nossos empresários, no esforço de promoção dos seus produtos, de estabelecer contactos com os operadores que já trabalham com os Açores, de estabelecer novos contactos com vista à programação e comercialização e também de ter encontros com a comunicação social aproveitando para divulgar o nosso destino.

Mercado	Feira/Workshop	1998
Alemanha	ITB Berlim	X
	CMT Estugarda	X
	Reisen Hamburgo	X
	CBR Munique	X
Espanha	Fitur	X
	SIT Catalunha	X
Noruega	Reiseliv - Oslo	X
Dinamarca	Férie Copenhaga	X
Itália	BIT Milão	X
Holanda	OP PAD Haia	X
	Vakantiebeurs	X
Bélgica	BTF Bruxelas	X
França	SMT Paris	X
Suécia	Tur Gotemburgo	X
Suiça	TTW Montreux	X
Reino Unido	WTM Londres	X
Nacional	BTL Lisboa	X
	EXPO 98	X
	Ovibeja	X
	Festival Nacional Gastronomia de Santarém	X
EUA	Workshop ATOP em várias cidades	X

Montante dispendido – 72.630.465\$

### Viagens Educativas

Esta acção desenvolve-se em estreita colaboração com as diferentes Delegações do ICEP nos mercados internacionais, bem como com a dinamização do trade local, contando ainda com o apoio dos agentes económicos da Região para a sua concretização.

Mercado	Jornalistas	Operadores/AV
Portugal	31	60
Alemanha	13	14
Reino Unido	22	28
Espanha	19	
Itália		14
França	10	59
Holanda		2
Dinamarca	2	7
Escandinávia	12	5
Bélgica	1	
EUA		14
Outros	25	

Montante dispendido: 32.988.866\$

### Produção de Materiais

A promoção turística tem como principal suporte promocional materiais que ilustram as potencialidades dos destinos.

Para além dos materiais impressos; folhetos, desdobráveis, guias turísticos, cartazes, livros de fotografias, sacos promocionais, a DRT adquire material que pretende revelar os usos e costumes das nossas populações, levando assim um pouco da nossa cultura para o exterior.

Estes materiais distribuem-se essencialmente nas acções promocionais realizadas no exterior, como sendo as feiras e outros eventos promocionais, mas também na Região aos visitantes e aos agentes locais que desenvolvem acções de natureza promocional.

Listagem dos materiais editados/reeditados ou adquiridos em 1998:

- Guias turísticos dos Açores;
- Shellfolders;
- Postais dos Açores;
- Esferográficas;
- Folheto genérico simples EXPO 98;
- Folheto promocional Açores;
- Envelopes promocionais;
- Miniaturas de licores dos Açores;
- Folha Volante EXPO 98;
- Merchandising da EXPO 98;
- Desdobráveis temáticos;
- Reedição de mapas;
- Cópias de diapositivos para disponibilização à Comunicação social e trade;

- Cartazes promocionais;
- Livros promocionais Açores;
- Artesanato Regional;
- Calendários de Secretária

Montante dispendido: 93.855.740\$

### Campanhas Publicitárias

Nesta acção englobam-se as várias actividades desenvolvidas com vista à promoção dos Açores nos mercados externos e têm como principal objectivo atingir mais directamente o público consumidor.

- Campanha Multimédia Turismo Interno;
- Campanha de Turismo Regional;
- Inserções em diversos meios, nomeadamente jornais, revistas e guias, como forma de potenciar artigos produzidos sobre a Região;
- Inserções publicitárias em catálogos de operadores, como forma de potenciar a imagem do destino;
- Contratos com Clubes e Associações Desportivas que participam em Campeonatos Nacionais;
- Foi celebrado Protocolo com o ICEP Portugal para desenvolvimento de Acções de Promoção nos Mercados Internacionais;
- Comparticipação nos Planos Promocionais Conjuntos – PPC Azores Islands, para os mercados Francês e Inglês, PPC Azoren Hoch para os mercados Alemão, Austríaco e Suíça Alemã e ainda PPC Destino Açores para os mercados nacional e espanhol para captação de eventos para a Região;

Montante dispendido: 446.963.113\$



RELATÓRIO DE ACTIVIDADES

DA

DIRECÇÃO REGIONAL DO TURISMO

1999

## RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES 1999

### PARTICIPAÇÃO DA REGIÃO EM EVENTOS PROMOCIONAIS

A participação em feiras ou outros eventos promocionais, reveste-se do maior interesse para os destinos turísticos que se querem promover.

Estas acções cumprem habitualmente duas funções:

- São “montras” do melhor que os países/regiões têm para oferecer como destinos turísticos, ajudando a potenciar outras acções, como as campanhas, os artigos de imprensa, etc;
- São fóruns de encontro de profissionais do sector.

Neste enquadramento a presença oficial nestes eventos são uma forma de apoiar os nossos empresários, no esforço de promoção dos seus produtos, de estabelecer contactos com os operadores que já trabalham com os Açores, de estabelecer novos contactos com vista à programação e comercialização e também de ter encontros com a comunicação social aproveitando para divulgar o nosso destino.

Mercado	Feira/Workshop	1999
Alemanha	ITB Berlim	X
	CMT Estugarda	X
	Reisen Hamburgo	X
	CBR Munique	X
Espanha	Fitur Madrid	X
	SIT Catalunha	X
	Expovacaciones em Bilbao	X
Itália	BIT Milão	X
	Jogos das Ilhas na Sicília	X
Bélgica	BTF Bruxelas	X
França	SMT Paris	X
	TOP Resa	X
Suécia	Tur Gotemburgo	X
Suiça	TTW Montreux	X
Reino Unido	WTM Londres	X
Nacional	BTL Lisboa	X
	Semana Gastronómica do Hotel Altis em Lisboa	X
	Ovibeja	X
	Festival Nacional Gastronomia de Santarém	X
Canadá	Workshops	X
EUA	Road Shows	X

Montante dispendido – 75.940.006\$



### Viagens Educativas

Esta acção desenvolveu-se em estreita colaboração com as diferentes Delegações do ICEP nos mercados internacionais, bem como com a dinamização do trade local, contando ainda com o apoio dos agentes económicos da Região para a sua concretização.

Mercado	Jornalista	Operador/AV
Suiça	1	
Dinamarca	8	
Reino Unido	5	2
EUA	3	33
França	4	2
Suécia	2	2
Portugal	18	81
Bélgica	2	
Itália	2	
Alemanha	6	4
Espanha	2	
Outros	2	

Montante dispendido: 38.897.763\$

### Produção de Materiais

A promoção turística tem como principal suporte promocional materiais que ilustram as potencialidades dos destinos.

Para além dos materiais impressos; folhetos, desdobráveis, guias turísticos, cartazes, livros de fotografias, sacos promocionais, a DRT adquiriu material que pretende revelar os usos e costumes das nossas populações, levando assim um pouco da nossa cultura para o exterior. Estes materiais distribuíram-se essencialmente nas acções promocionais realizadas no exterior, como sendo as feiras e outros eventos promocionais, mas também na Região aos visitantes e aos agentes locais que desenvolvem acções de natureza promocional.

Os materiais produzidos e/ou adquiridos foram:

- Guias dos Açores;
- Posters
- Flores de escama de peixe;
- Miniaturas licores regionais;
- Folheto Angra- Património;
- Shellfolder
- Desdobráveis da Praia da Vitória
- Desdobráveis de Angra;
- Desdobráveis do Monte Brasil;
- Folheto genérico simples;
- Folheto Promocional dos Açores;
- Postais dos Açores;
- CD de música dos Açores
- Charutos;

- Cartões de Boas Festas ;
- Calendários de Secretária;
- Postais do Vulcão dos Capelinhos;
- Livros do Vulcão;
- Mapas dos Açores;
- Esferográficas;
- Livros "Terceira – Ilha de Jesus";
- Cassetes vídeo Açores;
- Artesanato Regional

Montante dispendido: 67.111.970\$

#### **Campanhas Publicitárias**

Nesta acção englobam-se as várias actividades desenvolvidas com vista à promoção dos Açores nos mercados externos e têm como principal objectivo atingir mais directamente o público consumidor.

- Foram celebrados Contratos com Clubes e Associações Desportivas Regionais, que participam em Campeonatos Nacionais;
- Foi celebrado Protocolo com o ICEP Portugal para desenvolvimento de Acções de Promoção nos mercados Internacionais;
- Comparticipação nos Planos Promocionais Conjuntos – PPC Azores Islands, para os mercados Francês e Inglês e ainda PPC Destino Açores para os mercados nacional e espanhol para captação de eventos para a Região;
- Inserções publicitárias em diversos meios, nomeadamente jornais, revistas e guias, de especial interesse para o destino Açores;
- Inserções publicitárias em catálogos de operadores com vista a potenciar a imagem do destino;
- Realização de Campanha de Turismo Interno Multimédia, com recurso à Televisão, imprensa e out-doors;
- Foi celebrado contrato com empresa da especialidade para prestação de Serviços de Assessoria na área do Marketing;

Montante dispendido: 491.619.353\$

RELATÓRIO DE ACTIVIDADES

DA

DIRECÇÃO REGIONAL DO TURISMO

2000

## RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES 2000

### PARTICIPAÇÃO DA REGIÃO EM EVENTOS PROMOCIONAIS

A participação em feiras ou outros eventos promocionais, reveste-se do maior interesse para os destinos turísticos que se querem promover.

Estas acções cumprem habitualmente duas funções:

- São “montras” do melhor que os países/regiões têm para oferecer como destinos turísticos, ajudando a potenciar outras acções, como as campanhas, os artigos de imprensa, etc;
- São fóruns de encontro de profissionais do sector.

Neste enquadramento a presença oficial nestes eventos são uma forma de apoiar os nossos empresários, no esforço de promoção dos seus produtos, de estabelecer contactos com os operadores que já trabalham com os Açores, de estabelecer novos contactos com vista à programação e comercialização e também de ter encontros com a comunicação social aproveitando para divulgar o nosso destino.

Mercado	Feira/Workshop	2000
Alemanha	ITB Berlim	X
	CMT Estugarda	X
	Reisen Hamburgo	X
	CBR Munique	X
	Expo de Hannover	X
Espanha	Fitur Madrid	X
	SIT Catalunha	X
Itália	BIT Milão	X
França	SMT Paris	X
Suécia	Tur Gotemburgo	X
Suiça	TTW Montreux	X
Reino Unido	WTM Londres	X
Nacional	BTL Lisboa	X
	Mostra Açores em Vilamoura	X
	Ovibeja	X
	Festival Nacional Gastronomia de Santarém	X

Montante dispendido – 72.110.664\$

### Viagens Educacionais

Esta acção desenvolveu-se em estreita colaboração com as diferentes Delegações do ICEP nos mercados internacionais, bem como com a dinamização do trade local, contando ainda com o apoio dos agentes económicos da Região para a sua concretização.

Mercado	Jornalista	Operador/AV
Noruega	6	
Dinamarca	1	
Reino Unido	12	
EUA	1	15
França	8	1
Suécia		7
Portugal	6	
Bélgica		9
Alemanha	3	10
Espanha	2	
Outros	14	77

Montante dispendido: 12.640.447\$

### Produção de Materiais

A promoção turística tem como principal suporte promocional materiais que ilustram as potencialidades dos destinos.

Para além dos materiais impressos; folhetos, desdobráveis, guias turísticos, cartazes, livros de fotografias, sacos promocionais, a DRT adquiriu material que pretende revelar os usos e costumes das nossas populações, levando assim um pouco da nossa cultura para o exterior.

Estes materiais foram distribuídos essencialmente nas acções promocionais realizadas no exterior, como sendo as feiras e outros eventos promocionais, mas também na Região aos visitantes e aos agentes locais que desenvolvem acções de natureza promocional.

Os materiais produzidos e/ou adquiridos foram:

- Guias dos Açores;
- Posters
- Flores de escama de peixe;
- Miniaturas licores regionais;
- Livros "Baleias e Golfinhos"
- Bonés dos Açores;
- Livro "Close to the surface"
- Livro "Segredos das Ilhas" de João de Melo
- Livro Sanjoaninas
- Folheto Angra- Património;
- Shellfolder
- Desdobráveis de Angra;
- Postais dos Impérios da Terceira;
- Cartões de Boas Festas ;
- CD de música dos Açores
- Artesanato Regional

Montante dispendido: 36.584.849\$

## Campanhas Publicitárias

Nesta acção englobam-se as várias actividades desenvolvidas com vista à promoção dos Açores nos mercados externos e têm como principal objectivo atingir mais directamente o público consumidor.

- Foram celebrados Contratos com Clubes e Associações Desportivas Regionais, que participam em Campeonatos Nacionais;
- Foi celebrado Protocolo com o ICEP Portugal para desenvolvimento de Acções de Promoção nos mercados Internacionais;
- Comparticipação nos Planos Promocionais Conjuntos – PPC Azores Islands, para os mercados Francês e Inglês e ainda PPC Destino Açores para os mercados nacional e espanhol para captação de eventos para a Região;
- Inserções publicitárias em diversos meios, nomeadamente jornais, revistas e guias, de especial interesse para o destino Açores;
- Produção das peças publicitárias da nova Campanha de Turismo Interno.
- Inserções publicitárias em catálogos de operadores com vista a potenciar a imagem do destino;
- Realização de Campanha de Turismo Interno Multimédia, com recurso à Televisão, imprensa e out-doors;
- Deu-se continuidade ao contrato celebrado com empresa da especialidade para prestação de Serviços de Assessoria na área do Marketing;

Montante dispendido: 687.439.744\$





RELATÓRIO DE ACTIVIDADES

DA

DIRECÇÃO REGIONAL DO TURISMO

2001

## RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES 2001

### PARTICIPAÇÃO DA REGIÃO EM EVENTOS PROMOCIONAIS

A participação em feiras ou outros eventos promocionais, reveste-se do maior interesse para os destinos turísticos que se querem promover.

Estas acções cumprem habitualmente duas funções:

- São “montras” do melhor que os países/regiões têm para oferecer como destinos turísticos, ajudando a potenciar outras acções, como as campanhas, os artigos de imprensa, etc;
- São fóruns de encontro de profissionais do sector.

Neste enquadramento a presença oficial nestes eventos são uma forma de apoiar os nossos empresários, no esforço de promoção dos seus produtos, de estabelecer contactos com os operadores que já trabalham com os Açores, de estabelecer novos contactos com vista à programação e comercialização e também de ter encontros com a comunicação social aproveitando para divulgar o nosso destino.

Mercado	Feira/Workshop	2001
Alemanha	ITB Berlim	X
	CMT Estugarda	X
	Reisen Hamburgo	X
	CBR Munique	X
	Seatrade em Hamburgo	x
Espanha	Fitur Madrid	X
	SIT Catalunha	X
Itália	BIT Milão	X
França	SMT Paris	X
Suécia	Tur Gotemburgo	X
Noruega	Reiseliv em Oslo	X
Dinamarca	Féris em Copenhaga	x
Bélgica	Reismarket em Bruges	x
Holanda	Op Pad em Haia	x
Suiça	TTW Montreux	X
Reino Unido	WTM Londres	X
Nacional	BTL Lisboa	X
	Festival Nacional Gastronomia de Santarém	X

Montante dispendido – 46.879.858\$

### Viagens Educacionais

Esta acção desenvolveu-se em estreita colaboração com as diferentes Delegações do ICEP nos mercados internacionais, bem como com a dinamização do trade local, contando ainda com o apoio dos agentes económicos da Região para a sua concretização.

Mercado	Jornalista	Operador/AV
Noruega	1	
Suiça	2	
Reino Unido	22	3
EUA	5	
França	1	
Itália	2	
Dinamarca	1	
Suécia	1	
Bélgica	2	
Portugal	6	16
Holanda	5	
Alemanha	11	
Espanha	2	
Outros		

Montante dispendido: 12.732.317\$

### Produção de Materiais

A promoção turística tem como principal suporte promocional materiais que ilustram as potencialidades dos destinos.

Para além dos materiais impressos; folhetos, desdobráveis, guias turísticos, cartazes, livros de fotografias, sacos promocionais, a DRT adquiriu material que pretende revelar os usos e costumes das nossas populações, levando assim um pouco da nossa cultura para o exterior. Estes materiais distribuíram-se essencialmente nas acções promocionais realizadas no exterior, como sendo as feiras e outros eventos promocionais, mas também na Região aos visitantes e aos agentes locais que desenvolvem acções de natureza promocional.

Os materiais produzidos e/ou adquiridos foram:

- Folheto Promocional Açores;
- Guias das 9 Ilhas;
- Guias dos Açores;
- Posters
- Flores de escama de peixe;
- Miniaturas licores regionais;
- Esferográficas
- Bonés dos Açores;
- Camisolas promocionais
- Livro "400 Anos do Capelo"
- Folheto Angra- Património;
- Desdobráveis Restaurantes da Terceira;

- Cartões de Boas Festas ;
- Cassetes Vídeo – Baleia à Vista
- Artesanato Regional

Montante dispendido: 58.821.385\$

### Campanhas Publicitárias

Nesta acção englobam-se as várias actividades desenvolvidas com vista à promoção dos Açores nos mercados externos e têm como principal objectivo atingir mais directamente o público consumidor.

- Foram celebrados Contratos com Clubes e Associações Desportivas Regionais, que participam em Campeonatos Nacionais;
- Foi celebrado Protocolo com o ICEP Portugal para desenvolvimento de Acções de Promoção nos mercados Internacionais;
- Comparticipação nos Planos Promocionais Conjuntos – PPC Azoren Hoch, para os mercados da Alemanha, Austria e Suíça Alemã.
- Inserções publicitárias em diversos meios, nomeadamente jornais, revistas e guias, de especial interesse para o destino Açores;
- Produção das peças publicitárias da nova Campanha de Turismo Interno.
- Inserções publicitárias em catálogos de operadores com vista a potenciar a imagem do destino;
- Realização de Campanha de Turismo Interno Multimédia, com recurso à Televisão, imprensa e out-doors;
- Deu-se continuidade ao contrato celebrado com empresa da especialidade para prestação de Serviços de Assessoria na área do Marketing;

Montante dispendido: 809.485.849\$



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

*DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO*

*- Relatório de Actividades -2002-*





REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

**SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO**

**Edições/reedições e aquisições de materiais:**

**Montante dispendido: 250 545,29€**

- Sacos promocionais - 20.000 exemplares
- Desdobrável Angra do Heroísmo- Janela do Atlântico -35.000 (português, francês, inglês e alemão)
- Cartazes - 4.800 exemplares
- Cartões de Visita Profissionais para funcionários que participam em feiras- 8.000 exemplares
- Brochura Genérica “Açores” - 67.000 exemplares
- Folhetos ilha – 9 Folhetos em português - 52.000 exemplares
- Folhetos ilha – 9 Folhetos Inglês, Francês e Alemão – 46.000 exemplares
- Desdobrável “Mapas do Faial” – 20.000 exemplares
- Desdobrável “Mapa da Terceira “ - 35.000 exemplares
- Desdobrável “Mapa de S. Miguel” - 40.000 exemplares
- Folheto Temático “Praia a Pé” – 14.000 exemplares
- Folheto Temático “Festas de S. João” – 1.000 exemplares
- Folheto Temático “Impérios do Espírito Santo” – 1.500 exemplares
- Folheto Temático “Festas do Espírito Santo” – 1.500 exemplares
- Roteiros turísticos da Terceira – 12.000 exemplares
- Apoio à produção de textos e outros conteúdos para as edições dos folhetos por ilha;
- Apoio à produção de folhetos e artes finais das diversas edições;
- Produção de listagens da oferta turística – 2.000 exemplares;
- Aquisição de guias turísticos - Bradt Travel Guide – 1000 exemplares;
- Aquisição de Livros:
  - “Imagens de Portugal – S. Miguel” – 20 exemplares
  - “Senhor Santo Cristo dos Milagres” – 125 exemplares
  - “Região Vitivinícola dos Biscoitos” – 50 exemplares
- Aquisição de artesanato e produtos regionais para utilização em acções de promoção:
  - . Miniaturas de licores regionais – 537 exemplares
  - . Flores de escama-de-peixe – 2.000 exemplares
  - . Flores de miolo-de-figueira – 50 exemplares



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

**SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO**

- . Bordados regionais – 4.250 exemplares
- . Aperitivo Lagido – 24 exemplares

- Aquisição de Cartões de “Boas Festas” e sua distribuição pelo mailing da DRT
- Distribuição e controle de stocks de material informativo/ promocional:
  - . Delegações e Postos de Turismo da Direcção Regional de Turismo
  - . Delegações do ICEP no Estrangeiro

## **2. Campanhas Publicitárias**

**Montante dispendido: 5 381 417,48€**

- Inserções publicitárias em Jornais e Revistas nacionais e estrangeiras como forma de potenciar artigos publicados sobre o destino Açores;
- Inserções publicitárias em guias de turismo editados por empresas regionais, nacionais e internacionais, potenciando a divulgação da Região;
- Exibição de spots publicitários em circuito interno de vídeo - Filme “Açores 9 Ilhas uma Família” – Aeroporto João Paulo II.
- **Campanha Publicitária Multimédia**

Organização e Coordenação da Campanha Publicitária Multimédia de época alta em conjugação com a Câmara do Comércio e Indústria dos Açores e a empresa Grupo Barro que produziu a campanha no âmbito da Assessoria de Marketing Turístico existente com esta empresa.

- Elaboração dos Contratos-programa de Actividades Promocionais, com os Clubes Desportivos da Região que participam em Campeonatos Nacionais, nomeadamente:
  - Santa Clara – Futebol Masculino e Hóquei em Patins Masculino;
  - Clube Desportivo Escola Preparatória dos Arrifes – Voleibol Feminino, Andebol Masculino
  - Clube União Micaelense
  - Sport Clube Lusitânia – Basquetebol Masculino e Futebol Masculino
  - Clube Boa Viagem
  - Clube Operário Desportivo
  - Sporting Club da Horta
  - Associação Académica da Universidade dos Açores
  - Associação Jovens da Fonte do Bastardo
  - Associação Antigos Alunos



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

**SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO**

- Núcleo Sportinguista da Ilha Terceira
- Campeonato Nacional de Rallie (Horácio Franco)
- Volta ao Mundo de Barco – Oásis
- Elaboração de protocolos com a CCIA relativos às Campanhas Publicitárias Intercalar de época baixa e Campanha Multimédia de época alta;
- Elaboração de protocolo com o ICEP para realização de acções de promoção nos mercados internacionais;
- Coordenação e Acompanhamento dos trabalhos desenvolvidos pela Barro no âmbito do contrato de Assessoria;
- Elaboração do processo de contratação pública da assessoria à DRT, no domínio do marketing turístico.

➤ **Organização de viagens educacionais**

**Montante dispendido: 43 923,12€**

A organização destas acções promocionais é levada a cabo por esta Direcção Regional em coordenação com as Delegações do ICEP no Estrangeiro e/ou propostas pelos operadores locais ou, ainda, por iniciativa dos próprios profissionais (jornalistas, televisões, escritores, agentes de viagens e operadores turísticos) que nos contactam directamente.

A DRT com as empresas locais responsabiliza-se pela organização da viagem na Região, ficando a cargo dos ICEP(s) a deslocação até à Região.

**Viagens educacionais realizadas em 2002, por mercados:**

**NACIONAL**

<b>Identificação da Acção</b>	<b>Nº. Pessos</b>	<b>Data</b>	<b>Ilhas Visitadas</b>	<b>Apoio da DRT</b>	<b>OCS / Trade envolvidos</b>
Equipa de filmagens Duvideo / RTP	8	8-16 Fev.	Terceira, Pico & Faial	APA Transp. terrestres	RTP Documentário "Povo que canta"
Carlos & Marina Brandão Lucas	2	22-24 Fev.	São Miguel & Terceira	APA Transp. terrestres	SIC -Documentário "Em nome do Divino. Brasil"
Ana Clara Quental & Pedro Sampayo	2	18-26 Mar.	São Miguel, Pico & Terceira	APA Transp. terrestres	"Rotas & Destinos"



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

## SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA

## DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

Ribeiro					
<i>Opinion Leaders</i> do Continente / A. V. Melo	17	18-22 Fev.	São Miguel & Terceira	50% APA Tours & transferes	AV Turiramos
Rui Dias José & Conceição Rosa	2	12-21 Julho	São Miguel e Pico	APA	RDP – Programa “Feira Franca”
Gonçalo Pereira & Prof. Dr. Victor Hugo Forjaz	2	8-15 Outubro	São Miguel, Terceira, Faial & Pico	APA Transp. Terrestres Ligações aéreas	“ <i>National Geographic Magazine</i> ”- Port.
Produtora “O Som e a Fúria”	2		Faial	€ 5000 / aloj. e transp.	Filme “A Olhar para Cima”

## ITÁLIA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Fausto Giaccone & Renata Mombelli	2	18-25 Maio	Pico, Faial & Terceira	APA Tours & transferes	“Viaggi della Repubblica”

## ALEMANHA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Equipa de filmagens	6	1-29 Set.	São Miguel, Pico, Faial & Santa Maria	50% APA Transp. terrestres	ARD / BR / 3 SAT / BFS
Eva Toetzke & Gerd Bleichert	2	29 Jan. – 7 Fev. 11-17 Abril	Faial & Terceira	APA Tours & transferes	TV SWR

## BÉLGICA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Sus Van Elzen & Maria Fialho	2	18-25 Maio	Pico & Faial	Apoio logístico	“Knack Magazine”





REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

FRANÇA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Grupo de imprensa	7	24-30 Maio	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	APA Inter-ilhas Tours & transferes	“Cotê Femme” Express le Magazin, Les Echos
Equipa de filmagens “L’Odyssée du Belém”	8	29 Jan. – 7 Fev. 11-17 Abril	Pico & São Miguel	APA	France Television

ESPAÑA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Candy Lopesino & Juan Hidalgo	2	16-27 Agosto	Pico & Faial	APA	“GEO”

SUÉCIA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Grupo de Agentes de Viagens	7	19-21 Março	Faial, Pico & Terceira	50% APA Tours & transferes	Svenska Resegruppen
Otto Hermelin & Martin Jacobsen	2	1-15 Out.	Terceira, Faial, Pico & São Miguel	APA Inter-ilhas Tours & transferes	Livro Açores

CANADÁ

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Janice Rowland & José Duarte / JM Vacations	2	4-10 Out.	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	Tours & transferes	JM Vacations Seniors Tours Canada



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

AUSTRIA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Dra. Silvia Matras / operador ASI	1	13-24 Julho	São Miguel, Pico & Faial	Tour	"Reisemagazin" – 45000 ex.

EUA

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Janis Frawley-Holler	1	24-31 Maio	Terceira, Pico & Faial	Tours & transferes	Editora Broadway Books - livro

BRASIL

Identificação da Acção	Nº. Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Cindy Wilk & Egberto Nogueira	2	1-8 Fev.	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	APA Inter-ilhas Tours & transferes	"Próxima Viagem" – 83 000 exemplares
Grupo de Imprensa Brasileira / TAP	10	15 – 20 Abril	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	APA Tours & transferes	"Folha de S. Paulo", "A Tarde", "Diário de Pernambuco", "Insider", RBS TV
Andy Hahn & Lígia Leite Rafael & Rogério Vieira	4	18-28 Julho	Faial	TAP APA 4 dias <i>big game Fishing</i>	"Saltwater Sportsmen" (EUA)





REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

- Organização de feiras de turismo e outros eventos
- Montante dispendido: 190 154,98€

A participação da DRT em acções desta natureza é realizada em estreita colaboração com o ICEP Portugal, integrando eventualmente o *trade* local.

A definição dos mercados faz-se tendo em conta os fluxos turísticos já existentes e ainda com base na procura de novos para diversificação tendo em conta as potencialidades do destino Açores.

No estrangeiro, a DRT participa com um espaço próprio (quase sempre de 9 m<sup>2</sup>) no Pavilhão de Portugal, integrando assim a representação oficial portuguesa, da responsabilidade do ICEP.

No território nacional, o esforço promocional em acções desta natureza concentra-se quase na totalidade na Bolsa de Turismo de Lisboa, onde a presença institucional da DRT é marcante e é disponibilizado a todo o *trade* turístico regional que opte por participar.

**Presença dos Açores em feiras de turismo e outros eventos em 2002**

Mercado	Feira	Data
<b>Alemanha</b>	CMT -Estugarda ITB - Berlim	19-27 Janeiro 16-20 Março 30 Janeiro-
<b>Espanha</b>	Fitur - Madrid	3Fev
<b>Noruega</b>	Reiseliv - Oslo	10-13 Janeiro
<b>Dinamarca</b>	Ferie - Copenhaga	25-27 Janeiro 20-24
<b>Itália</b>	BIT - Milão	Fevereiro
<b>Holanda</b>	Op Pad - Haia	8-10 Março
<b>França</b>	SMT - Paris	14-17 Março
<b>Suécia</b>	Tur - Gotemburgo	21-24 Março
<b>Reino Unido</b>	WTM - Londres	11-14 Novembro
<b>Portugal</b>	BTL - Lisboa	23-27 Janeiro 29-31
<b>França</b>	Worshops	Outubro
<b>Alemanha</b>	Worshops	Março
<b>EUA</b>	Seatrade Miami	11-15 Março
<b>Portugal</b>	Festival Nac. Gastronomia de Santarém	Outubro
<b>Portugal</b>	Acção Gastronómica "El Corte Inglés"	Agosto
	Bolsa de Turismo de Lisboa	Janeiro

**DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO**  
**- RELATÓRIO DE ACTIVIDADES -**  
**2003**

## **Edições/reedições e aquisições de materiais:**

- **Montante dispendido: 94 991,34 €**
- Listagens de Agências de Viagens, Alojamento Turístico e Rent-a-cars – 6.000 exemplares
- Placas de bronze para atribuição de prémios em regatas – 2.000 exemplares
- Brochura Genérica “Açores” - 60.000 exemplares
- Cartazes – 9.000 exemplares
- Cartões de Visita Profissionais para funcionários que participam em feiras- 5.000 exemplares
- Cartões de Visita Profissionais para funcionários que participam em feiras- 8.000 exemplares
- Papel de Newsletter – 40.000 exemplares
  
- Aquisição de artesanato e produtos regionais para utilização em acções de promoção:
  - . Miniaturas de licores regionais – 500 exemplares
  - . Flores de escama-de-peixe – 500 exemplares
  - . Bordados regionais – 200 exemplares
  - . Queijo de S. Jorge – 12 exemplares
  
- Aquisição de Cartões de “Boas Festas” e sua distribuição pelo mailing da DRT- 2.000 exemplares
- Aquisição de cartões comemorativos do “Dia Mundial de Turismo” – 5.000 exemplares
- Criação de uniformes de Recepcionistas de Turismo
- Aquisição e tecidos para uniformes de Recepcionistas de Turismo
- Produção de cópias do vídeo “O Triunfo do Belo”
  
- **Distribuição e controle de stocks de material informativo/ promocional:**
  - . Delegações e Postos de Turismo da Direcção Regional de Turismo
  - . Delegações do ICEP no Estrangeiro

## **➤ Campanhas de Publicidade**

**Montante dispendido: 4 984 406,04 €**

- Inserções publicitárias em Jornais e Revistas nacionais e estrangeiras como forma de potenciar artigos publicados sobre o destino Açores;
- Inserções publicitárias em guias de turismo editados por empresas regionais, nacionais e internacionais, potenciando a divulgação da Região;
- Exibição de spots publicitários em circuito interno de vídeo - Filme “Açores 9 Ilhas uma Família” – Aeroporto João Paulo II.

### ***Campanha Publicitária Multimédia***

Organização e Coordenação da Campanha Publicitária Multimédia de época alta em conjugação com a Câmara do Comércio e Indústria dos Açores e a empresa Grupo Barro que produziu a campanha no âmbito da Assessoria de Marketing Turístico existente com esta empresa.

Elaboração dos Contratos-programa de Actividades Promocionais, com os Clubes Desportivos da Região que participam em Campeonatos Nacionais, nomeadamente:

- Santa Clara – Futebol Masculino
- Clube Desportivo Escola Preparatória dos Arrifes – Voleibol Feminino

- Clube União Micaelense – Futebol masculino
- Sport Clube Lusitânia – Basquetebol Masculino e Futebol Masculino
- Clube Juvenil Boa Viagem – Futebol masculino
- Clube Operário Desportivo – Futebol masculino
- Sporting Club da Horta – Andebol masculino
- Associação Antigos Alunos – Voleibol Masculino
- Campeonato Nacional de Rallie (Gustavo Louro)
- Volta ao Mundo de Barco – Oásis

Elaboração de protocolo com o ICEP para realização de acções de promoção nos mercados internacionais;

### **Organização de viagens educacionais**

**Montante dispendido: 40 336,86 €**

A organização destas acções promocionais é levada a cabo por esta Direcção Regional em coordenação com as Delegações do ICEP no Estrangeiro e/ou propostas pelos operadores locais ou, ainda, por iniciativa dos próprios profissionais (jornalistas, televisões, escritores, agentes de viagens e operadores turísticos) que nos contactam directamente.

A DRT com as empresas locais responsabiliza-se pela organização da viagem na Região, ficando a cargo dos ICEP(s) a deslocação até à Região.

### **Viagens educacionais realizadas em 2003, por mercados:**

#### NACIONAL

<b>Identificação da Acção</b>	<b>N.º Pessoas</b>	<b>Data</b>	<b>Ilhas Visitadas</b>	<b>Apoio da DRT</b>	<b>OCS / Trade envolvidos</b>
Descobrir Portugal	6		Todas	APA Inter-ilhas Tours & transfere	RTP
Livro Cozinha Tradicional Michel Costa	4	Julho	São Miguel	APA e transportes	

ALEMANHA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Gr. Imp. Alemã		7-10 Junho	Esp. Santo	Logístico	
Royal Touristik GmbH.		15 a 22 Junho	São Miguel, Faial & Terceira	APA	
NZZ am Sonntag Heinz Stalder e Tania Steiner	2	Fevereiro	Terceira, Faial Pico & São Jorgr	APA, Inter-ilhas Tours & transferes	

BÉLGICA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
M. Thibault	1	21-25 Set.	São Miguel	Apoio logístico	

FRANÇA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
AND CO Prod.		10-19 Maio	Pico & Faial	APA Tours & transferes	
E. Zambeaux		3-7 Out.	Pico & Faial	APA Tours & transferes	
Casal Chalender		20-27 Maio	Faial, São Miguel e Terceira	APA, Inter-ilhas Tours & transferes	

ESPAÑA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Lunas de Miel		2-8 Junho	Pico, Faial, S. Miguel e Terceira	APA Inter-ilhas Tours & transferes	"GEO"
Agentes de Viagens	16		São Miguel	Jantar	

SUÉCIA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Johan Kullenberg		14-21 Abril	São Miguel & Terceira	SATA	
Televisão da Suécia		2-23 Junho	Faial, Pico, São Miguel e Terceira	SATA E Transferes de chegada	
Hans Berglund		13-15 Set.	Faial	APA Tours & transferes	
Peter Kranz	2	Janeiro	Faial	APA Tours & Ligações Inter- ilhas	

CANADÁ

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Casal Fredman	2	22-27 Set.	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	APA Tours & transferes	



## AUSTRIA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Kurt Meyer	1	2-7 Set.	São Miguel	Tour & transferes	

## EUA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Dan & Ann Baicy		10-17 Junho	Flores & Pico	Apoio logístico	
Imprensa Americana		4-10 Junho	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	APA e Viatura DRT	
Living Network		18-21 Julho	Flores	Apoio logístico e Programa	
Lauren Vieira		24 Set. a 3 Out.	São Miguel, Pico, Faial & Terceira	Tours & transferes	
M Shakespere		1-7 Out.	São Miguel, Pico, Faial	Tours & transferes	
Kaleel Sakakeeny		18-24 Out.	São Miguel, Pico, Faial	Tours & transferes	
Sharon Mc Donnel		17-23 Maio	São Miguel, Pico, Faial	APA Tours & transferes	

## BRASIL

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Pesca Desportiva		21-28 Set.	Faial	3 Dias de Pesca - € 1500	
TV Brasileira	4	19-30 Set.	São Miguel, Pico, Faial, Terceira & São Jorge	APA Tours & transferes	

## HOLANDA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Gert Jan Zwier/Arie Pos	2	18-26 Abril	São Miguel, Faial, Terceira	APA	
B. Moholdt		14-21 Abril	São Miguel		

## NORUEGA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Imo Noruega/Solresor		20-20 Abril	São Miguel, Faial, Terceira	Não confirmado	
Rita Norberg		15-22 Set.	São Miguel	Rent-a-car	
Christine Baglo	1	2-10 Junho	São Miguel	Rent-a-car	

## REPUBLICA CHECA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Fam Trip - Operadores		30 Maio	São Miguel, Pico, Faial, Terceira	Tours & transferes	

Operadores		Maio a 6 Junho	Faial, Terceira	transferes	
------------	--	----------------------	-----------------	------------	--

POLÓNIA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Agentes de Viagens		15-21 Set.	São Miguel, Faial, Terceira	APA, Tours & transferes	

SUIÇA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Golfstyle	2	26 Out. a 9 Nov.	São Miguel, Faial, Terceira e Pico	APA, & transferes, ½ dia WW	

DINAMARCA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Jens Henrik Nybo		23-30 Abril	São Miguel, Faial, Terceira	APA, Inter- ilhas Tours & transferes	

REINO UNIDO

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Neil Coates	1	2-9 Maio	São Miguel, Faial, Terceira, Pico	APA, Inter- ilhas	

				Tours & transferes	
--	--	--	--	--------------------	--

## ITÁLIA

Identificação da Acção	N.º Pessoas	Datas	Ilhas Visitadas	Apoio da DRT	OCS / Trade envolvidos
Laura Campo/ R. Bianchi	2	11-26 Maio	São Miguel, Faial, Terceira, Pico, Flores, Graciosa, São Jorge, Santa Maria	APA durante uma semana	

### Organização de feiras de turismo e outros eventos

**Montante dispendido: 224 913,39 €**

A participação da DRT em acções desta natureza é realizada em estreita colaboração com o ICEP Portugal, integrando eventualmente o *trade* local, sempre que este tenha interesse no mercado.

A definição dos mercados faz-se tendo em conta os fluxos turísticos já existentes e ainda com base na procura de novos para diversificação tendo em conta as potencialidades do destino Açores.

No estrangeiro, a DRT participa com um espaço próprio (quase sempre de 9 m2) no Pavilhão de Portugal, integrando assim a representação oficial portuguesa, da responsabilidade do ICEP.

No território nacional, o esforço promocional em acções desta natureza concentra-se quase na totalidade na Bolsa de Turismo de Lisboa, onde a Região através da CCIA adquire um espaço, onde a presença institucional da DRT é marcante e que é disponibilizado a todo o *trade* turístico regional que opte por participar.

Colaboração logística da DRT a outras entidades que organizam na Região e no estrangeiro acções que podem ser potenciadas para promoção do destino Açores.

### Presença dos Açores em feiras de turismo e outros eventos em 2003

Mercado	Feira	Data
Alemanha	ITB - Berlim	7-11 Março

<b>Espanha</b>	Fitur - Madrid	29 Janeiro - 2 Fev
	Expo Galicia	30 Out - 2
<b>Noruega</b>	Reiseliv - Oslo	Nov
<b>Dinamarca</b>	Ferie - Copenhaga	9-13 Janeiro
		24-26 Janeiro
		15-18
<b>Itália</b>	BIT - Milão	Fevereiro
<b>Holanda</b>	Op Pad - Haia	7-9 Março
<b>França</b>	SMT - Paris	6-9 Março
	Top Resa Deauville	30 Set - 2 Out
<b>Suécia</b>	Tur - Gotemburgo	20-23 Março
<b>Reino Unido</b>	WTM - Londres	10-13
<b>Finlandia</b>	Matka	Novembro
<b>Canadá</b>	Travel Leisure Show	16-19 Janeiro
<b>Portugal</b>	BTL - Lisboa	3-6 Abril
	Festival Nac. Gastronomia de	Janeiro
<b>Portugal</b>	Santarém	Outubro
<b>EUA</b>	Seatrade Miami	Março



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

**DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO**  
**- RELATÓRIO DE ACTIVIDADES -**  
**2004**





REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

Direcção de Serviços de Informação, Animação e Promoção Turística

PARTICIPAÇÃO DA REGIÃO EM EVENTOS

Mercado	Feira/Workshop	2004
Alemanha	ITB Berlim	X
Espanha	Fitur	X
	SIT Catalunha	X
	Expo Galicia	X
Noruega	Reiseliv - Oslo	X
Dinamarca	Férie Copenhaga	X
Itália	Exposição de Camélias	X
Holanda	OP PAD Haia	X
França	SMT Paris	X
Suécia	Tur Gotemburgo	X
Reino Unido	WTM Londres	X
Nacional	BTL Lisboa	X
	Feira do Mundo Abreu	X
	Workshops em Lisboa e Porto	X
	Festival Nacional Gastronomia de Santarém	X
EUA	Seatrade Miami	X
Canadá	TTL Show	X

Montante dispendido: 122 994,26 €

Viagens Educacionais

Esta acção desenvolve-se em estreita colaboração com a Associação Turismo Açores e com as diferentes Delegações do ICEP nos mercados internacionais, bem como com a dinamização do trade local, contando ainda com o apoio dos agentes económicos da Região para a sua concretização.

<i>Educacionais</i>	2004
Jornalistas	52 pax
Equipas de TV	3 pax





REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

**SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO**

**CDEEP Arrifes, Sporting Clube da Horta, Candelária Spot Clube e Gustavo Louro, Campeão Açoreano de Rallies.**

- **Acompanhamento de todo o processo com vista ao respectivo processamento da despesa.**
- **Protocolo com o ICEP Portugal para a realização de acções promocionais, nos mercados internacionais. Acompanhamento de todo o processo com vista ao seu processamento.**
- **Comparticipação no Plano Promocional Conjunto – PPC Melo, para os mercados Francês e Inglês.**
- **Inserções em diversos meios, nomeadamente jornais, revistas e guias, tendo sido analisadas muitas outras propostas que foram indeferidas.**
- **Análise e encaminhamento de diversos pedidos de apoio enquadrados nesta acção, nomeadamente de operadores turísticos.**

**Montante dispendido: 4 373 387,96 €**



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

**Relatório de Actividades da  
Direcção Regional de Turismo  
2005**

**1 - DESENVOLVIMENTO DO TURISMO****1.1 - PROMOÇÃO TURÍSTICA****1.1.1 - SISTEMAS DE INFORMAÇÃO TURÍSTICA**

OBJECTIVOS PREVISTOS	Dotar o web site da DRT com a informação útil e actualizada ao público consumidor, bem como divulgar os agentes económicos da sector e dos produtos associados.
OBJECTIVOS ALCANÇADOS	Sim
RECURSOS HUMANOS PREVISTOS/UTILIZADOS	Serviço adjudicado à Associação "Terra Mar", que contou com a colaboração técnico da DSIAPT
RECURSOS MATERIAIS PREVISTOS/UTILIZADOS	O equipamento existente na DRT
RECURSOS FINANCEIROS PREVISTOS/UTILIZADOS	50.000,00€/10.382,75 €
JUSTIFICAÇÃO DOS DESVIOS	Não foi possível em 2005 remodelar a página.

**1.1.2 - PARTICIPAÇÃO EM FEIRAS**

OBJECTIVOS PREVISTOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Divulgar os Açores como destino turístico;</li> <li>- Fornecer ao visitante as informações turísticas;</li> <li>- Estabelecer contactos com potenciais novos promotores/investidores;</li> <li>- Divulgar os Açores junto da comunicação social presente.</li> <li>- Participação em feiras, nos mercados: Nacional, Espanhol, Francês, Inglês, Norueguês, Finlandês, Dinamarquês, Canadiano, Holandês, etc. Os Açores em conjunto com a ATA estiverem presentes num total de 23 feiras realizadas no mercado nacional e nos internacionais mencionados. Efectuaram-se</li> </ul>
-------------------------	--

	ainda viagens de prospecção na Holanda, Estados Unidos e Irlanda.
OBJECTIVOS ALCANÇADOS	Sim, tendo em conta a análise das estatísticas
RECURSOS HUMANOS PREVISTOS/UTILIZADOS	Técnicos de DRT e Delegações Turismo
RECURSOS MATERIAIS PREVISTOS/UTILIZADOS	Materiais editados pela DRT/ATA, adquiridos ou fornecidos por privados
RECURSOS FINANCEIROS PREVISTOS/UTILIZADOS	110.851,00€/113.421,88€
JUSTIFICAÇÃO DOS DESVIOS	Participação em maior número de feiras em comparação com ano anterior, tendo-se efectuado igualmente viagens de prospecção

### 1.1.3 - VIAGENS EDUCACIONAIS

OBJECTIVOS PREVISTOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Divulgar a Região através dos OCS.</li> <li>- Diversificar a procura</li> <li>- Reduzir a sazonalidade</li> <li>- Aumentar a receita</li> <li>- Aumentar a procura</li> </ul>
OBJECTIVOS ALCANÇADOS	<p>Foram organizadas as seguintes V.E:</p> <p>OCS - 20 viagens num total de 53 participantes</p> <p>Operadores/A Viagens - 9 num total de 44 participantes</p>
RECURSOS HUMANOS PREVISTOS/UTILIZADOS	Técnicos da DRT, Delegações e Postos de Turismo e prestação de serviço externo nos acompanhamentos por falta de recursos humanos próprios
RECURSOS MATERIAIS PREVISTOS/UTILIZADOS	Materiais editados pela DRT, adquiridos ou fornecidos por privados
RECURSOS FINANCEIROS	49.149,00€/31.382,49€

PREVISTOS/UTILIZADOS	
JUSTIFICAÇÃO DOS DESVIOS	Dado que esta acção decorre em conjugação com a ATA, os gastos foram repartidos

#### 1.1.4 - MATERIAIS DE PROMOÇÃO

OBJECTIVOS PREVISTOS	<p>Dotar a DRT com materiais próprios e adequados à obtenção dos objectivos seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Divulgar a Região de uma forma geral junto do público consumidor e dos profissionais do sector;</li> <li>- Divulgar a Região de uma forma mais específica ( por Ilha, por produto);</li> <li>- Divulgar os agentes do sector;</li> <li>- Divulgar a oferta global e por produto</li> </ul>
OBJECTIVOS ALCANÇADOS	Com vista à obtenção dos objectivos previstos, foram editados e adquiridos os seguintes materiais: Reedição Folheto promocional Açores em diferentes idiomas, Reedição mapas turísticos da diferentes ilhas, Reedição desdobrável Angra do Heroísmo, Reedição cartazes promocionais, Edição Postal Moinhos do Faial, Aquisição de livros promocionais, Aquisição de lanyards Açores, Aquisição de material de artesanato de diferentes Ilhas
RECURSOS HUMANOS PREVISTOS/UTILIZADOS	Técnicos da DRT, empresas editoras e criativas
RECURSOS MATERIAIS PREVISTOS/UTILIZADOS	Equipamentos próprios da DRT
RECURSOS FINANCEIROS PREVISTOS/UTILIZADOS	75.000,00€/188.136,75€
JUSTIFICAÇÃO DOS DESVIOS	Face à crescente procura, houve necessidade de repor stocks em maiores quantidades

#### 1.1.5 - CAMPANHAS PUBLICITÁRIAS

OBJECTIVOS	- Divulgação dos Açores como destino turístico;
------------	---

PREVISTOS	<ul style="list-style-type: none"><li>- Potenciar outras acções dando maior visibilidade à marca Açores;</li><li>- Divulgar a oferta turística e os produtos associados;</li><li>- Aumentar a estada média;</li><li>- Reduzir a sazonalidade;</li><li>- Aumentar os fluxos turísticos nacionais e estrangeiros</li></ul>
OBJECTIVOS ALCANÇADOS	Informação estatística
RECURSOS HUMANOS PREVISTOS/UTILIZADOS	Técnicos da DRT e empresas
RECURSOS MATERIAIS PREVISTOS/UTILIZADOS	DRT
RECURSOS FINANCEIROS PREVISTOS/UTILIZADOS	4.500.000,00€/4.304.564,42€
JUSTIFICAÇÃO DOS DESVIOS	



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

**PLANO DE ACTIVIDADES**  
**DA Direcção de Serviços de Informação, Animação e**  
**Promoção Turística (2006)**

1 - Desenvolvimento do Turismo

1.1 - Promoção Turística

1.1.1 - Estudos

Investigação Aplicada sobre a Actividade de Observação de Cetáceos

**FUNDAMENTAÇÃO**

Necessidade de caracterizar em pormenor a actividade de observação de cetáceos;  
Necessidade de possuir sólidos conhecimentos científicos para que a actividade se desenvolva de forma sustentada;  
Necessidade de conhecer os impactes que esta actividade pode criar nas populações de cetáceos dos Açores, sobretudo ao nível acústico, e como tal pode vir a afectar negativamente o desenvolvimento futuro da actividade

**OBJECTIVOS**

1. Actualização de dados históricos sobre a actividade nos Açores;
2. caracterização sócio-económica da actividade de observação turística dos cetáceos nos Açores;
3. Caracterização em termos de frequências e amplitudes de som, do ruído produzido pelos diferentes tipos de motores e embarcações envolvidas na observação turística de cetáceos;
4. Avaliação do possível impacte do ruído das embarcações no comportamento e actividade acústica das espécies de cetáceos;
5. Caracterização de diferentes cenários de desenvolvimento da actividade de observação turística de cetáceos e suas consequências ambientais e económicas.

**ACÇÕES**

Investigação aplicada sobre a actividade de Observação de Cetáceos a desenvolver pelo IMAR;  
Elaboração de relatórios anuais de actividade  
Recolha de material audio-visual

**INTERVENIENTES**

DRT, IMAR e SRAM





REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

RESPONSÁVEL	Directora Regional do Turismo
DURAÇÃO	Conclusão do Estudo em 2006
FINANCIAMENTO	Orçamento Plano
AVALIAÇÃO	Com apresentação do Relatório final

**1.1.2 – Sistemas de Informação Turística**

FUNDAMENTAÇÃO	O recurso às novas tecnologias também na área do turismo, sugerem uma actualização constante da informação turística patente no sítio da Direcção Regional do Turismo, assim como remodelação em conformidade com a evolução que este meio de informação obriga.
OBJECTIVOS	Apresentar informação actualizada do destino turístico Açores, bem como dos agentes económicos do sector, procurando que este suporte seja apelativo a todos aqueles que o visitam
ACÇÕES	Alojamento da página Manutenção da página existente Remodelação da página
INTERVENIENTES	DRT e empresa contratada para o efeito
RESPONSÁVEL	Directora Regional do Turismo
DURAÇÃO	Ano civil de 2006
FINANCIAMENTO	Orçamento Plano
AVALIAÇÃO	No final do ano

**1.1.3 – Participação em Feiras**

FUNDAMENTAÇÃO	Com o objectivo de divulgar os Açores como destino turístico, a
---------------	---



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

	DRT está presente em feiras e outros eventos de promoção turística, considerados de relevante interesse para a Região nos mercados nacional e internacional.
OBJECTIVOS	Reduzir a sazonalidade Aumentar a estadia média do turista Aumentar as receitas Estimular a procura Aumentar os fluxos
ACÇÕES	BTL Lisboa ITB Berlim WTM Londres SMT Paris FITUR Madrid SITCatalunha Expogalicia Holiday World em Dublin Vakantiebeurs em Utrecht MATKA Helsinquia FERIE Copenhaga REISELIV Oslo TUR Gotemburgo TTLShow Toronto Seatrade Miami IMEX Frankfurt BTC Florença M & IT Show Londres EIBTM Barcelona Workshops em Lisboa e Porto Festival Nacional de Gastronomia de Santarém Feira "Mundo Abreu" Exponoivos em Lisboa e Porto
INTERVENIENTES	Staff da DRT em concertação com a Associação Turismo Açores
RESPONSÁVEL	Directora Regional do Turismo
DURAÇÃO	Ano civil 2006
FINANCIAMENTO	Orçamento Plano
AVALIAÇÃO	Indicadores estatísticos

**1.1.4 – Viagens Educativas**



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

<b>FUNDAMENTAÇÃO</b>	Divulgar o destino Açores através de meios de comunicação nacionais e internacionais, bem como através de outros canais que possam contribuir para o crescimento dos fluxos turísticos. Viagens de prospecção de operadores/agentes de viagens com vista à diversificação e aumento da procura
<b>OBJECTIVOS</b>	Divulgar a Região através dos OCS. Diversificar e aumentar a procura Reduzir a sazonalidade Aumentar a receita Estimular a procura
<b>ACÇÕES</b>	Realização de viagens educacionais de jornalistas, escritores, opinion leaders, bem como de outros agentes que contribuam para a divulgação dos Açores. Viagens de familiarização de operadores/agentes de viagens.
<b>INTERVENIENTES</b>	DRT e ATA
<b>RESPONSÁVEL</b>	Direcção Regional do Turismo
<b>DURAÇÃO</b>	2006
<b>FINANCIAMENTO</b>	Orçamento Plano
<b>AVALIAÇÃO</b>	No Relatório de Actividades. Análise dos artigos produzidos em resultado da realização desta acção. Elementos estatísticos

**1.1.5 – Produção de materiais**

<b>FUNDAMENTAÇÃO</b>	As acções de participação em feiras, realização de viagens educacionais, bem como as campanhas necessitam de suportes informativos e promocionais que através da imagem e do texto cativem o público e dêem visibilidade ao destino
<b>OBJECTIVOS</b>	Distribuição em feiras e em todas as acções de promoção e divulgação dos Açores realizadas nos mercados nacional e



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES

SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

	internacional. Existem também materiais de informação para distribuição aos visitantes.
ACÇÕES	Edição de Materiais genéricos e temáticos sobre o destino Actualização e reedição de guias informativos de cada Ilha Aquisição de livros promocionais Aquisição de peças de artesanato Produção de folders Produção de listagens Produção de cartazes
INTERVENIENTES	DRT
RESPONSÁVEL	Directora Regional do Turismo
DURAÇÃO	2006
FINANCIAMENTO	Orçamento do Plano
AValiação	Indicadores estatísticos

1.1.6 – Campanhas Publicitárias

FUNDAMENTAÇÃO	A utilização de suportes promocionais e de divulgação, com visibilidade, nomeadamente inserções publicitárias em meios de grande tiragem, anúncios televisivos, colocação de out-doors, bem como a inclusão da marca Açores em eventos que atraem grande número de participantes, são acções promocionais que potenciam de forma significativa o conjunto das restantes acções.
OBJECTIVOS	Aumentar os fluxos turísticos Reduzir a sazonalidade Aumentar as receitas Aumentar a estada média Divulgar o destino
ACÇÕES	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Contratos –programa de desenvolvimento desportivo com Clubes e Associações desportivas que participam em campeonatos nacionais;</li><li>2. Protocolo com ICEP para concessão de apoio para participação no plano de promoção nos mercados nórdicos;</li><li>3. Inserções publicitárias em meios de especial interesse</li></ol>



REGIÃO AUTÓNOMA DOS AÇORES  
SECRETARIA REGIONAL DA ECONOMIA  
DIRECÇÃO REGIONAL DE TURISMO

para a divulgação dos Açores;  
4. Colaboração com Associações para divulgação da marca Açores em acções de promoção turística

INTERVENIENTES

DRT

RESPONSÁVEL

Directora Regional do Turismo

DURAÇÃO

Ano 2006

FINANCIAMENTO

Orçamento Plano

AVALIAÇÃO

Indicadores estatísticos